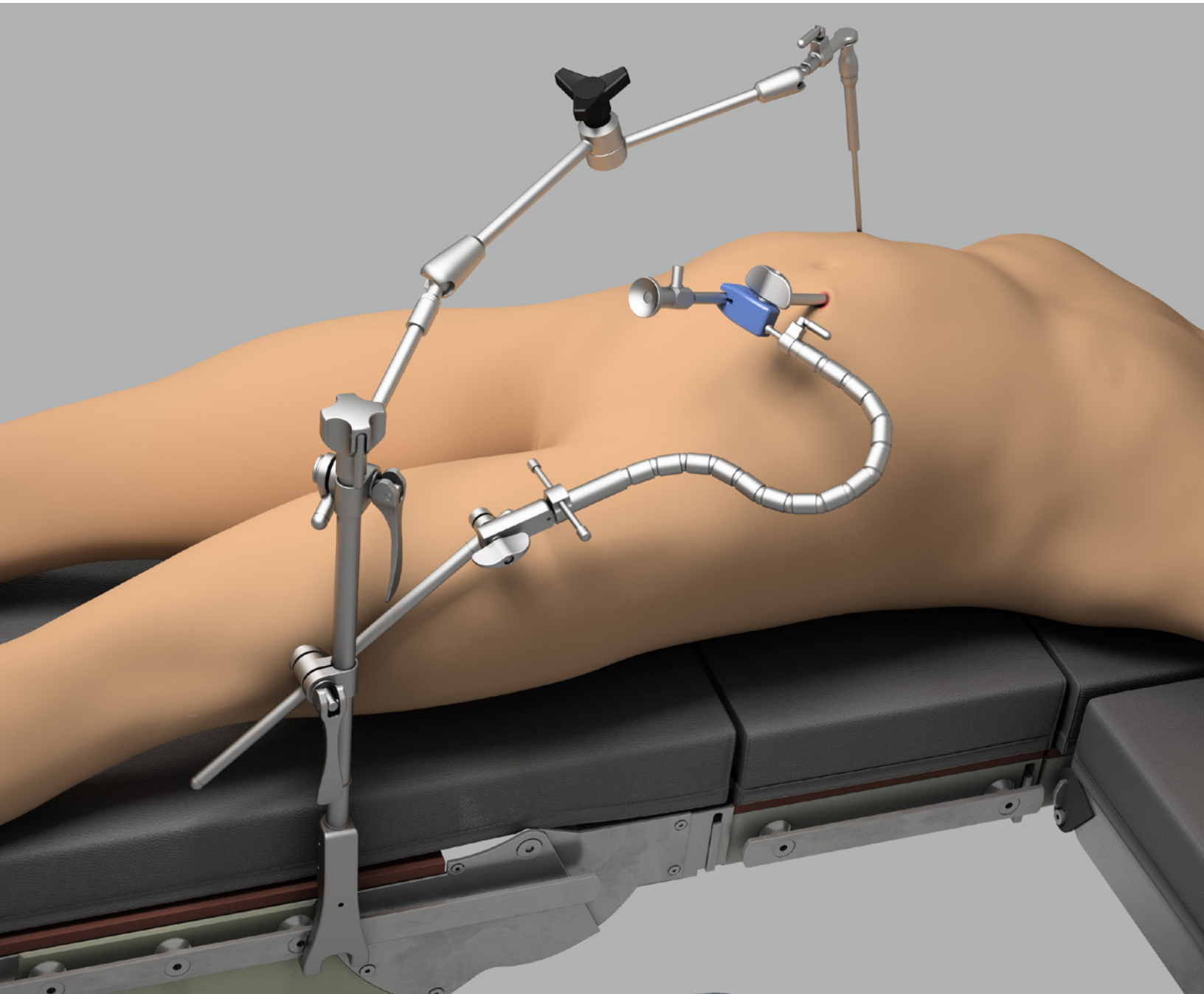


Thompson Retractor

Uncompromised Exposure™



Laparoscopic User Manual:
SET UP INSTRUCTIONS FOR THOMPSON LAPAROSCOPIC PRODUCTS

Table of Contents

Warnings + Cautions	3
Elite Rail Clamp Set Up	4
Power Rail Clamp Set Up	5
Holding Arms	6
Laparoscopic Articulating Arm Set Up	6
Flexible Laparoscopic Holder Set Up.....	6
Rigid Laparoscopic Holder Set Up	6
Adding Attachments	6
Attachments	7
Adjustable Scope Grip	7
S-Lock Nathanson Hooks	7
Scope Clip	7
Duo Head.....	7
Scope Grip + Bushings	7



NOTE

As we continually strive to provide the best products possible, some of the images in this user manual may appear slightly different from the product received.



CAUTION: Avoid compressing the patient's body with frame components to prevent nerve damage.

PRECAUCIÓN: Evite comprimir el cuerpo del paciente con los componentes estructurales para evitar daños en los nervios.

ATTENTION : évitez de comprimer le corps du patient avec les composants du cadre afin d'éviter toute lésion nerveuse.

VORSICHT: Vermeiden Sie ein Einzwängen des Körpers des Patienten durch Rahmenkomponenten, um Nervenschäden zu vermeiden.

ATTENZIONE: Evitare di comprimere il corpo del paziente con i componenti della struttura per evitare danni al sistema nervoso.

ВНИМАНИЕ: Избегайте прижимание к телу пациента с компонентами на рамката, за да предотвратите увреждането на нерви.

POZOR: Dbejte na to, abyste tělo pacienta nemačkali komponenty rámu, mohlo by dojít k poškození nervů.

VOORZICHTIG: Voorkom dat er op het lichaam van de patiënt wordt gedrukt met frameonderdelen, om zenuwbeschadiging te voorkomen.

ETEVÄASTUST! Närvikahjustuste vältimiseks ärge kompressseerige raamikomponentidega patsiendi keha.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Αποφύγετε τη συμπίεση του σώματος του ασθενούς με εξαρτήματα πλαισίου για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης σε νεύρα

UZMANIBU! Lai netraumētu kādu nervu, rāmja komponentos nedrīkst iespēst nevienu pacienta ķermēna daļu.

DÉMÉSIO! Paciento kūno nepriekšuskie rēmo komponentais, kad nepaēstūmētē nervj.

PRZESTROGA: Aby zapobiec uszkodzeniu nerwów, należy unikać wywierania nacisku na ciało pacjenta za pomocą elementów ramy.

CUIDADO: Evite a compressão do corpo do paciente com os componentes da estrutura, de forma a evitar danos nos nervos.

ATENȚIE: Evitați presarea corpului pacientului cu componentele cadrului pentru a preveni lezarea nervilor.

UPOZORNENIE: Zabránite tlačenie na telo pacienta komponentmi rámu, aby ste predišli poškodeniu nervov.

POZOR: Pazite, da sestavni deli ogrodja ne bodo pritiskali ob bolnikovo telo, saj lahko to povzroči poškodbe živcev.

WARNING: Undvik att trycka på patientens kropp med ramdelarna för att förhindra nerskador.

فالت من غيري لزلل اطلال تانوكسب ضيرجلما جرح لىع طغضزلل ابنجيت: عيبوت

باصعال

सावधानी: संवर्धक क्वलत के रोमने के लपि मरीज के चरर के चरर के चरको से संघीकत कले से बचे।

注意: 神經的損傷を防ぐため、フレーム部分で患者の身体に圧力をかけることは避けて下さい。

ВНИМАНИЕ! Чтобы предотвратить повреждение нервов, следует избегать сдавливания тела пациента компонентами рамки.

注意: 避免使用框架构件挤压患者的身体, 以防造成神经损伤。



The Thompson Retractor is provided in a non-sterile condition. Refer to Thompson Retractor IFU for cleaning, sterilization, and care instructions.

El separador de Thompson se distribuye sin esterilizar. Consulte las instrucciones de uso del separador de Thompson para obtener indicaciones sobre la limpieza, la esterilización y el cuidado del dispositivo.

Le Thompson Retractor est fourni dans un emballage non stérile. Consultez le mode d'emploi du Thompson Retractor pour prendre connaissance des consignes de nettoyage, de stérilisation et d'entretien.

Der Thompson Retractor wird unsteril geliefert. Angaben zur Reinigung, Sterilisation und Pflege sind der Gebrauchsanweisung für den Thompson Retractor zu entnehmen.

Il divarcatore Thompson viene fornito non-sterile. Fare riferimento all'IFU del divarcatore Thompson per le istruzioni di pulizia, sterilizzazione e cura.

Ретракторите Thompson се достават в нестерилно състояние. Вижте инструкциите за употреба на ретракторите Thompson за инструкции относно почистването, стерилизирането и грижите за продукта.

Retraktor Thompson je dodáván v nesterilním stavu. Pokyny pro čištění, sterilizaci a péče naleznete v informacích pro používání retraktoru Thompson.

De Thompson Retractor wordt in een niet-steriele omgeving geleverd. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de Thompson Retractor voor reinigings-, sterilisatie- en zorginstructies.

Ettevõtte Thompson retraktor tamitakse mittesteriilsena. Vaadake ettevõtte Thompson retraktori kasutusjuhendist puhasustee, steriseerimise ja hooldamise juhisest.

Ο διαστολέας Thompson παρέχεται μη αποστειρωμένος. Ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης του διαστολέα Thompson για πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό, την αποστείρωση και τη φροντίδα.

„Thompson“ retraktors piegādes brīdī nav sterils. Norādījumus par tīrīšanu, sterilizēšanu un apkopi meklējiet „Thompson“ retraktora lietošanas pamācībā.

„Thompson Retractor“ pristatomas nesteriliu. Valymo, sterilizavimo ir priežiūros instrukcijas rasite „Thompson Retractor“ naudojimo instrukcijoje.

Rozwieracz Thompson Retractor dostarczony jest w stanie niesterylnym. Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi użytku rozwieracza Thompson oraznośnie jego czyszczenia, sterylizacji i obsługi.

O Retrator Thompson é fornecido num estado não esterilizado. Consulte as instruções de utilização do Retrator Thompson para limpeza, esterilização e instruções de manutenção.

Retractorul Thompson este furnizat în mediu nesteril. Consultați instrucțiunile de utilizare ale retractorului Thompson pentru informații cu privire la curățare, sterilizare și întreținere.

Retraktor Thompson sa dodáva v nesterilnom stave. Informácie o čistení, sterilizácii a starostlivosti nájdete v používateľskej príručke pre retraktor Thompson.

Retraktor Thompson Retractor je ob dobavi nesterilien. Za navodila glede čiščenja, sterilizacije in nege glejte navodila za uporabo (IFU) retraktorja Thompson Retractor.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

تعميم ادمجتسا تاداشرا: عيار. تمق ريغ ملاعب Thompson تعميم رفومت ثمان عيلاو ميقي عمئل و فيظنمئل تاداشرا لىع فر عمئل Thompson

Thompson प्रत्येकक एक जीवाणुरहित हालत है। सफाई, नसिस्करण और देखभाल के नदिदो के लपि धमिस्करण प्रत्येकक आई.एफ.यू. क सदरम से।

Thompson リトラクターは非滅菌状態で提供されています。洗浄、滅菌及びメンテナンス方法については Thompson リトラクター IFUをご参照下さい。

Ретрактор фирмы Thompson поставляется нестерильным. Указания по очистке, стерилизации и уходу за инструментами приводятся в инструкции по использованию (IFU) ретракторов фирмы Thompson.

Thompson 牵引器在非灭菌条件下提供。请参阅《Thompson 牵引器使用说明》了解清洁、消毒和保养说明。

Reference the Thompson Retractor IFU for additional warnings and cautions.

Consulte las instrucciones de uso del separador de thompson para informarse sobre las advertencias y precauciones adicionales.

Consultez le mode d'emploi du thompson retractor pour prendre connaissance des avertissements et précautions supplémentaires.

Zusätzliche warnhinweise und vorsichtsmassnahmen sind der gebrauchsanweisung für den thompson retractor zu entnehmen.

Fare riferimento all'ifu del divarcatore thompson per ulteriori avvertenze e precauzioni. Вижте инструкциите за употреба на ретракторите thompson за допълнителни предупреждения и точки за внимание.

Dašši varování a upozornění naleznete v informacích pro používání retraktoru thompson. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de thompson retractor voor aanvullende waarschuwingen.

Vaadake ettevõtte thompson retraktori kasutusjuhendist lisahoitusi ja ettevaatusabinõusid.

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του διαστολέα thompson για προσθετες προειδοποιήσεις και προφυλαξίες.

Papildu brīdīnījums un piesardzības pasākumus meklējiet „thompson“ retraktora lietošanas pamācībā.

Papildomas įspėjimus ir atsargumo priemones rasite „thompson retractor“ naudojimo instrukcijoje.

Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi użytku rozwieracza thompson retractor oraznośnie dodatkowych ostrzeżeń i ostrzeżeń.

Consulte as instruções de utilização do retrator thompson para avisos e precauções adicionais. Consultați instrucțiunile de utilizare ale retractorului thompson pentru avertismente și atenționări suplimentare.

Đalšie výstrahy a upozomenia si pozrite v používateľskej príručke pre retraktor thompson. Za dodana opozorila glejte navodila za uporabo (ifu) retraktorja thompson retractor.

Referera till bruksanvisningen för thompson retractor för flera varningar och försiktighetsåtgärder.

تاهيبنمئل و تاداشرا عمئل لىع فر عمئل تعميم ادمجتسا تاداشرا: عيار. عيفاضال

अतिरिक्त चेतावनी और सावधानी के लपि Thompson प्रत्येकक एक आई.एफ.यू. क सदरम से।

この他の注意事項及び警告事項については Thompson リトラクター IFUをご参照下さい。

Дополнительные рекомендации и меры предосторожности при пользовании ретрактором фирмы Thompson приводятся в инструкции по использованию (IFU).

参阅《Thompson 牵引器使用说明》了解其他警告和注意事项。

For Thompson Retractor, Hip, Bolting Mitral Valve Retractor, or MIS PLA® Retractor Systems, reference corresponding User Manual for each.

Para obtener información sobre sistemas separadores de caderas, Thompson Retractor, válvula mitral bolting o MIS PLA, consulte el manual de usuario correspondiente para cada uno.

Pour l'écarteur à hanche, Thompson Retractor, l'écarteur de valve mitrale bolting ou les systèmes d'écarteurs MIS PLA, consultez les modes d'emploi respectifs de ces appareils.

Bei Hüftretraktoren, Thompson Retractor, bolting-mitralklappenretraktoren oder MIS PLS-retraktorsystemen das jeweilige benutzerhandbuch beachten.

Per il divarcatore per anca, Thompson Retractor, valvola mitrale bolting o i sistemi con il divarcatore MIS PLA, fare riferimento al relativo manuale d'uso per ciascuno di essi.

За информация относно бедрени, Thompson Retractor, ретрактори за митрална клапа тип „болпинг“ или ретракторни системи „мис пла“ вижте съответното ръководство за потребителя.

Informace o kyčelních retraktorech, Thompson Retractor, systému bolting mitral valve retractor nebo systému retraktoru MIS PLA naleznete v příslušných návodech k použití.

Raadpleeg de overeenkomende gebruikershandleiding voor elk van de heup-, Thompson Retractor, bollende mitralsklepspreiders of MIS PLA-spreidsystemen.

Puussade, Thompson Retractor, boltingi mitraalklapi retraktori või MIS PLA retraktorsüsteemide kohta vaadake vastavaid kasutusjuhendeid.

Για διαστολέα ισχίου, Thompson Retractor, μπροειδους βαλβιδος bolting ή για συστημα διαστολων MIS PLA, ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο χρήσης κάθε εξαρτήματος.

Informáciu par gūžas, Thompson Retractor, „bolting“ mitrālā sirds vārstūļa retraktoru vai „MIS PLA“ retraktoru sistēmām meklējiet attiecīgajā lietotāja rokasgrāmatā.

Informaciją apie klubų, Thompson Retractor, boltingo mitralinio vožtuvo retraktorių arba „MIS PLA“ retraktorių sistemas rasite kiekvieno atitinkamame naudojimo vadove.

W przypadku użycia rozwieracza biodrowego, Thompson Retractor, zastawkowego oraz kregowego należy zapoznać się w każdym przypadku z odpowiednim podręcznikiem użytkownika.

Para retrator para anca, Thompson Retractor, de válvula mitral tipo bolting ou deslocação de sistemas de retrator, consulte o manual do utilizador correspondente de cada um.

În ceea ce privește retractorul pentu sold, Thompson Retractor și valva mitrală bolting sau sistemele cu retractor MIS PLA, consultați manualul de utilizare ce corespunde fiecărui tip.

V prípade systémov bokového retraktora, laparoskopického retraktora, boltingovho retraktora mitralnej chlopne alebo retraktora MIS PLA si pozrite príslušnú používateľskú príručku.

Za retraktor, ki se uporablja za bok, Thompson Retractor, retraktor za mitralno zaklopko (bolting) oz. za retraktorske sisteme MIS PLA glejte ustrezne uporabniške priročnike.

Vad gäller sårhake för höfter, Thompson Retractor eller bollings mitralkläff, eller för MIS PLA (tithäls)århåksystem, referera till motsvarande handbok för var och en av dem.

ليلا رتملا اامصلا تالضع و انضبللا تالضع و اكرول تالضع تعميم قطنلا وىلا عيسرلاب امول لئل بسانجلما بدعيسرلما لولء عيار. عيفاضال تاجنم و MIS PLA تعميم و

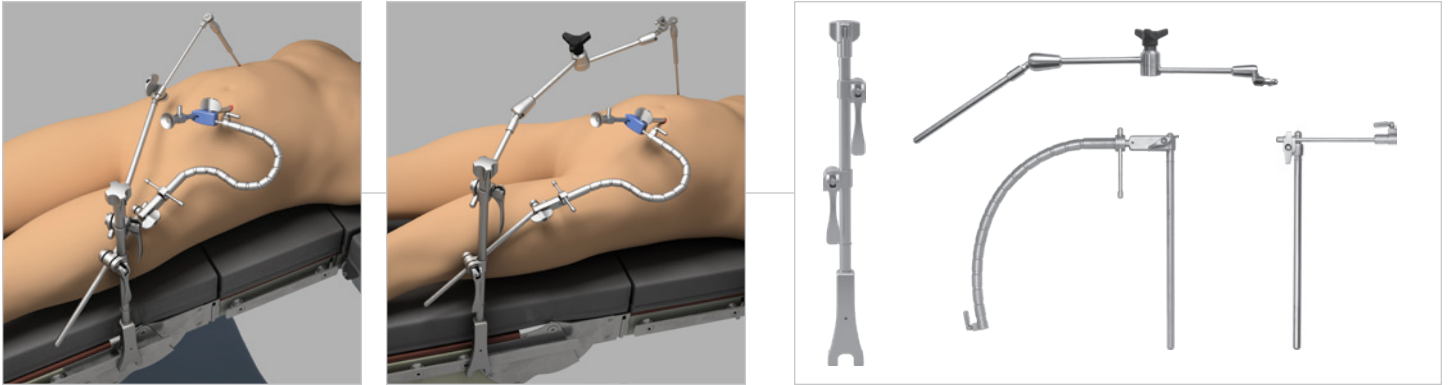
नतिव, Thompson Retractor, बेहलनि मीदल्ल वास्तू प्रत्येकक एक, एम.आई.एफ.यू.ए.ए.ए. प्रत्येकक एक प्रणाली, वा एद्वीरुत अंवाद, के सदरम के लपि प्रत्येक के उयकोकल्ला प्रसक्ति क सदरम से।

臀部、Thompson Retractor、ボーリング 留帽弁リトラクター、MIS PLA リトラクターシステム又はイルミネーション製品については、対応するユーザーマニュアルをご参照下さい。

Существуют отдельные руководства пользователя для бедренных ретракторов, Thompson ретракторов, Bolting ретракторов митрального клапана, систем ретракторов для малоинвазивной хирургии с задним доступом к поясничному отделу, (MIS PLA), а также осветительных приборов. Перед началом пользования рекомендуется ознакомиться с ними.

对于臀部、Thompson Retractor、Bolting二尖瓣牵引器、MIS PLA 牵引器系统或照明产品，请参阅其各自的《用户手册》。

Elite Rail Clamp Set Up



STEP 1: RAIL CLAMP

Place Elite Rail Clamp onto the rail over the sterile drape and turn top knob clockwise to tighten.

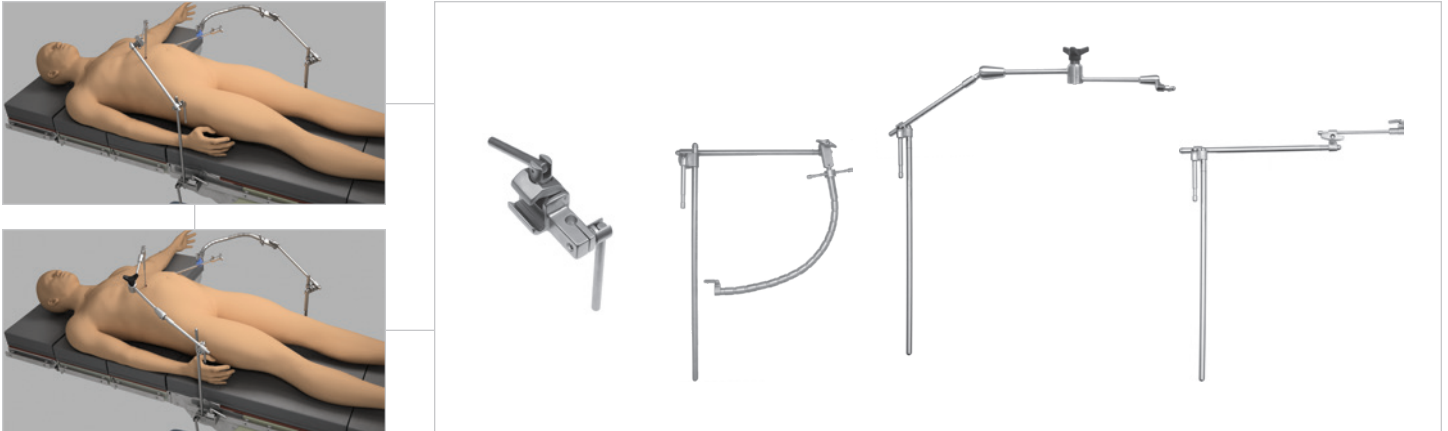


STEP 2: HOLDING ARM

Insert holding arm of choice into the joint on the Elite Rail Clamp, position, and flip cam joint handle to lock. Repeat with a second holding arm and second Elite Rail Clamp joint if desired.

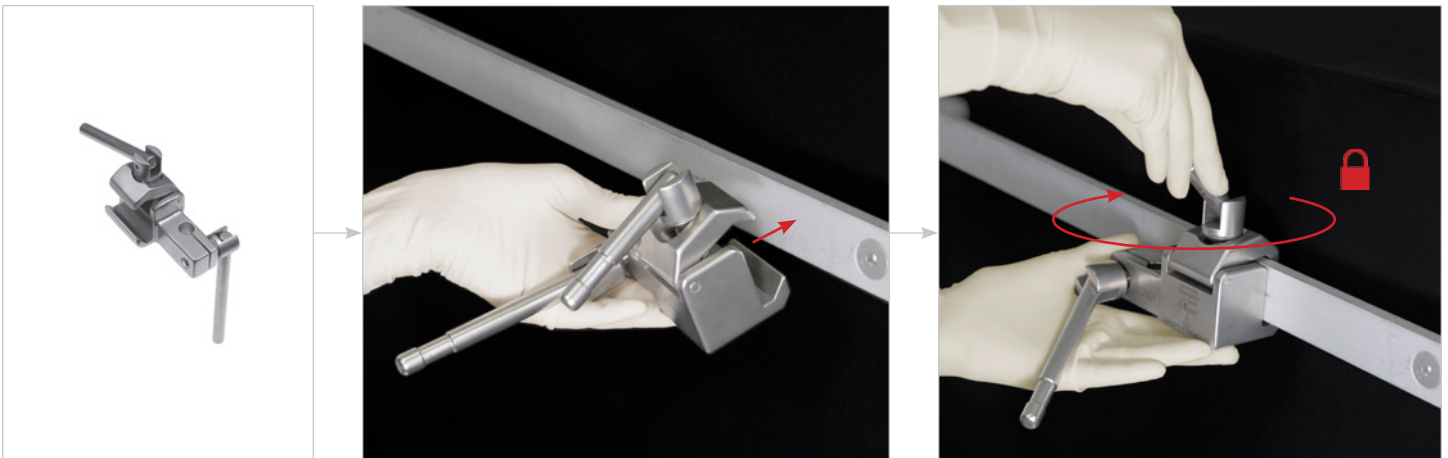


Power Rail Clamp Set Up



STEP 1: RAIL CLAMP

Place Power Rail Clamp onto the rail over the sterile drape and turn top knob clockwise to tighten.



STEP 2: HOLDING ARM

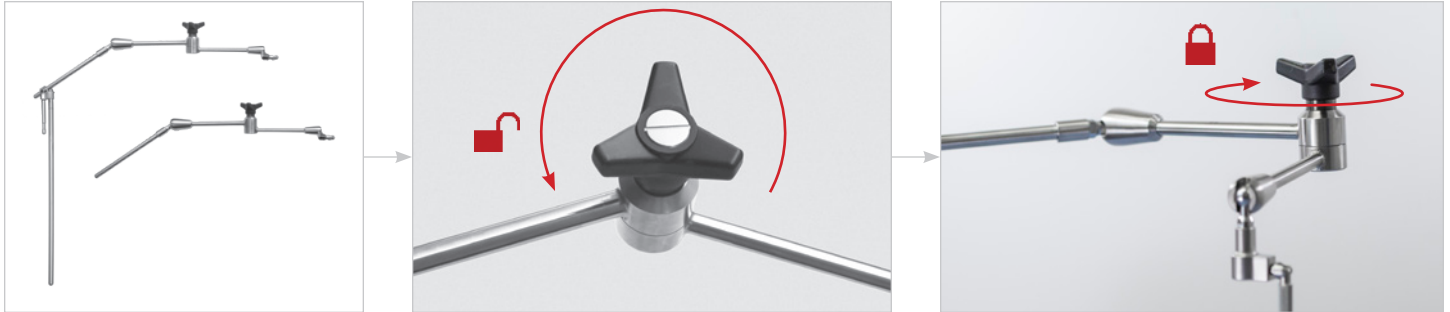
Insert holding arm of choice into the opening on the Power Rail Clamp, adjust height of arm, and turn bottom knob clockwise to tighten. Position proximal horizontal portion of arm and flip the handle on the cam joint to secure in place. Repeat with a second Power Rail Clamp and holding arm on opposite side of table if desired.



Holding Arms (Elite and Power Rail Clamp)

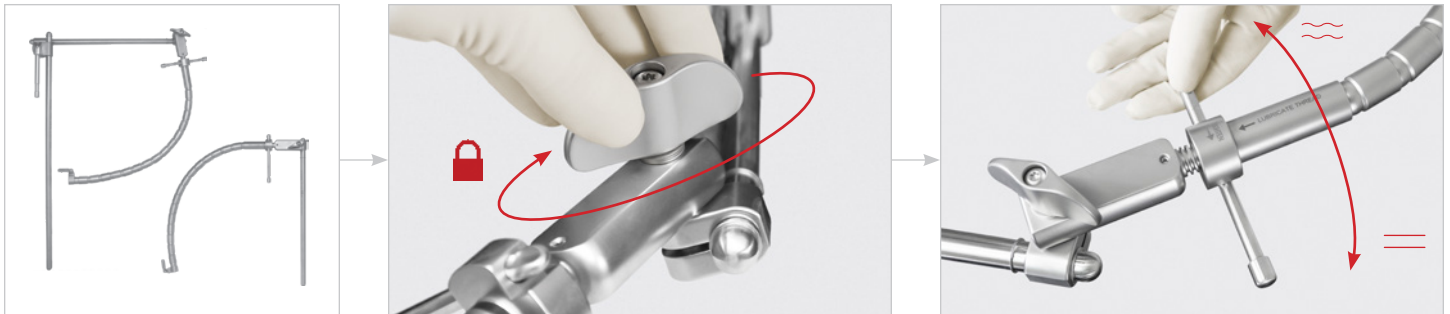
LAPAROSCOPIC ARTICULATING ARMS

Once secured to the rail clamp, release arm tension by turning the black knob counter-clockwise. Adjust position of arm, ensuring it will allow the scope or instrument to reach the incision, and turn the black knob clockwise to secure.



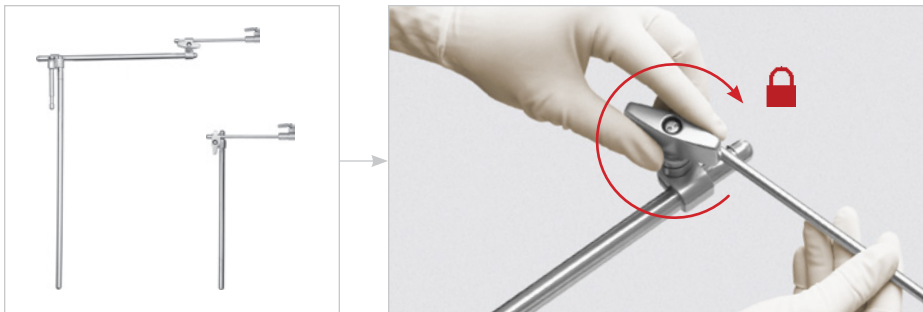
FLEXIBLE LAPAROSCOPIC HOLDERS

Once secured to the rail clamp, adjust position of arm to ensure it will allow the scope or instrument to reach the incision and turn the universal joint knob clockwise to secure. Adjust tension of the gooseneck portion by turning the hanging handle counter-clockwise to loosen, clockwise to add rigidity.



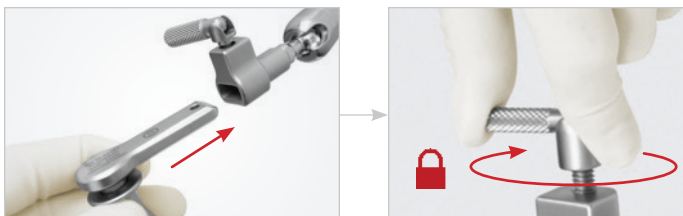
RIGID LAPAROSCOPIC HOLDERS

Once secured to the rail clamp, adjust position of arm to ensure it will allow the scope or instrument to reach the incision and turn the universal joint knob clockwise to secure.



ADDING ATTACHMENTS

Insert attachment of choice into the universal port on the distal end of holding arm. Turn the knurled knob clockwise to secure.



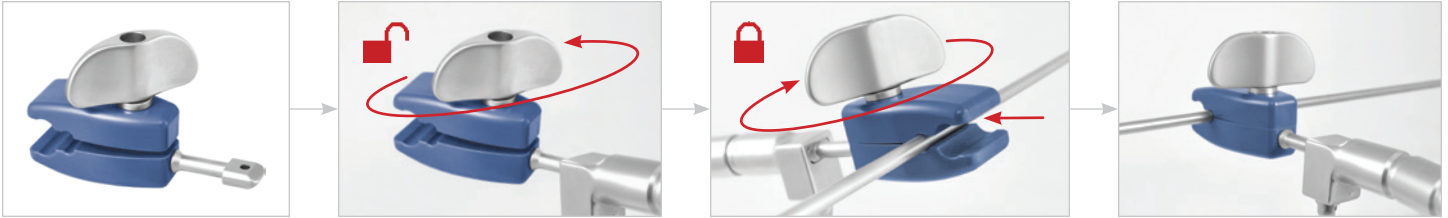
NOTE

If using Rigid Laparoscopic Holder with integrated Duo Head or S-Lock® Nathanson Adapter, skip this step.

Attachments

ADJUSTABLE SCOPE GRIP

After securing Adjustable Scope Grip to holding arm, turn knob counter-clockwise to open, insert scope shaft (5 - 6mm or 10 - 11mm), and turn knob clockwise to tighten. **NOTE: DO NOT OVERTIGHTEN**



S-LOCK NATHANSON ADAPTER + HOOKS (OR RIGID HOLDER WITH INTEGRATED S-LOCK NATHANSON ADAPTER)

After securing S-Lock Nathanson Adapter to the holding arm, Pull back plunger fully and insert S-Lock Nathanson Hook nipple, align serrations, and release.



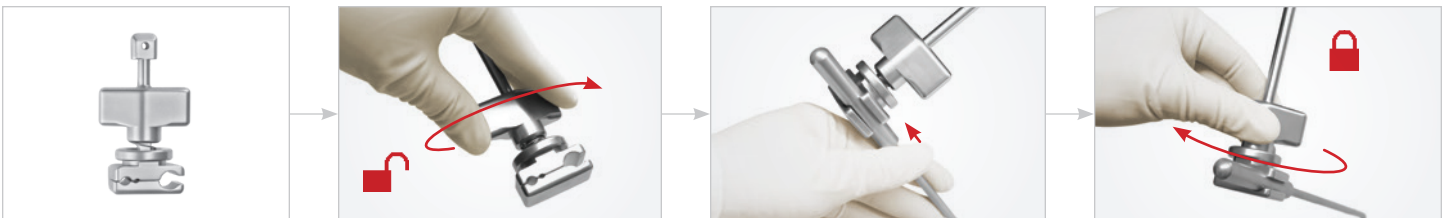
SCOPE CLIP

After securing Scope Clip to the holding arm, insert scope into Scope Clip and position. Scope may be easily adjusted for in and out panning.



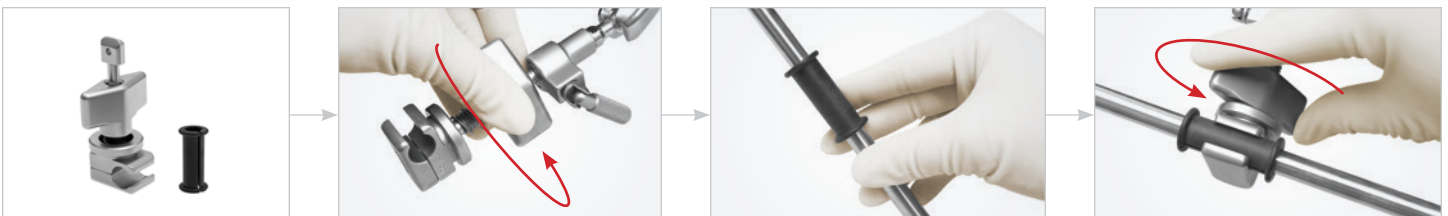
DUO HEAD (OR RIGID HOLDER WITH INTEGRATED DUO HEAD)

After securing Duo Head to holding arm, turn knob to open, insert 3mm, 5mm, or 10mm laparoscopic instrument into corresponding sized opening of Duo Head, and turn knob clockwise to tighten.



SCOPE GRIP AND BUSHINGS

After securing Scope Grip to holding arm, turn knob to open. Insert scope into bushing. Insert scope and bushing into Scope Grip. Position scope and turn the joint to tighten, securing in place.



For a Free Trial Call Today*

1.800.227.7543

Rev I
011123
dc lapum



Uncompromised Exposure

VISIT US ONLINE: THOMPSONSURGICAL.COM



Thompson
SURGICAL INSTRUMENTS

10341 East Cherry Bend Road
Traverse City, Michigan 49684
phone: 231.922.0177
fax: 231.922.0174
thompsonsurgical.com

EC REP

Emergo Europe

Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
THE NETHERLANDS

* Free trial valid for U.S. customers only. Customers outside U.S. please call +1-231-922-0177 for availability.

© 2020 Thompson Surgical Instruments, Inc. Printed in the U.S.A.

® S-Lock®, PLA®, and the "T Circle" logomark are Registered Trademarks of Thompson Surgical Instruments, Inc. Patents: trpat.com
Other patents pending.

Symbol Legend:

 Manufacturer	 Authorized EC Rep	 CE Marking	 Warnings / Precautions	 Non-Sterile
---	--	---	---	--

CE 0297

Made In
USA